HOKKAIDO UNIVERSITY

Title	クロアチアとEU拡大 : euj 2013年日・EUフレンドシップウィーク企画展示
Relation	クロアチアとEU拡大 : euj 2013年日・EUフレンドシップウィーク企画展示. 2013年6月6日(木)～13日(木). 北海道大学EU情報センター（附属図書館内）, 札幌市.
Issue Date	2013-06-04
Doc URL	https://hdl.handle.net/2115/52766
Rights(URL)	https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.1/jp/
Type	lecture
File Information	eu2013.pdf

Hokkaido University Collection of Scholarly and Academic Papers : HUSCAP



2013年 日・EUフレンドシップウィーク 企画展示

クロアチアとEU拡大

2013年7月1日にクロアチアが新たにEUに加盟します。さらに2013年は同国と日本の国交樹立20周年にあたります。それらを記念して北海道大学EU情報センターでは，企画展示を開催します！

第1部 ポスターパネル展示
「新加盟国クロアチアってどんな国？」
第2部 ミニ写真展
「写真で巡る！ クロアチアの世界遺産」
★アンケート回答者にはクロアチアとEUのグッズをプレゼント！（毎日先着順）

2013年6月6日(木)～13日(木)
平日 9:00～22:00　土日 9:00～19:00
北海道大学附属図書館 本館 正面玄関ホール
（札幌市北区北8条西5丁目）
入場無料（お車での来館はご遠慮ください）

主催 北海道大学EU情報センター（附属図書館内）
011-706-3615　ref@lib.hokudai.ac.jp
協力 クロアチア政府観光局
後援 駐日欧州連合代表部



写真提供：クロアチア政府観光局　※写真のタイトルと撮影者は以下（タイトル（撮影者））のとおり
上部：Dubrovnik (Hrvoje Serdar)，下部（左から）：Dubrovnik (Mario Romulić et Dražen Stojčić)，Euphrasian Basilica, Poreč (Ivo Pervan)，Peristil, Split (Ante Verzotti)，Šibenik – St. James Cathedral (Damir Fabijanić)，Trogir (Milan Babić)，Plitvice lakes (Ivo Pervan)，Samobor – Stari grad (Sergio Gobbo)

はじめに
第1部　ポスターパネル展示
「新加盟国クロアチアってどんな国？」

■ 日・EUフレンドシップウィークとは？

「日・EUフレンドシップウィーク」は，日本と欧州連合（EU）の人と人との交流を深めるため，駐日欧州連合代表部が日本全国のパートナーの協力の下，毎年 5 月を中心に開催しているイベントです。

■ なぜ北大図書館で日・EUフレンドシップウィークを？

欧州委員会は，EUへの理解を深めてもらうことを目的に，世界中に約 500 のEU情報センター（EUi）を設置しています。北海道大学附属図書館は，1982 年にEU資料センター（EDC：2006 年にEU情報センターに改称）の指定を受けました（日本で 8 番目）。以来，EU公式資料等を所蔵・提供しています。また，EUの広報活動にも協力しており，駐日欧州連合代表部のパートナーとして，毎年日・EUフレンドシップウィークに参加しています。
なお，日本には現在 19 の大学にEUiが設置されていますが，道内では北大が唯一となっています。

■ 北海道大学EUiでできること

1. EU資料の閲覧・複写



EU資料は中央棟 4 階の「国際資料コーナー」にあります。北大の学生，教職員および図書館利用証をお持ちの方は 10 冊まで借りることができます。

2. EUに関する調査のご相談



平日 9:00～17:00 に，EUに関する調査のご相談をお受けしています。当EUiだけでは解決が難しい場合は，全国のEUiや駐日欧州連合代表部とのネットワークを活かして解決に努めます。

3. ニュースのチェック・広報資料の持ち帰り



正面玄関ホールの青い展示ブースでは，駐日欧州連合代表部提供のニュースを掲示するとともに，広報資料の配布を行っています。

■ 今年のメインテーマはクロアチア！



企画展示「クロアチアとEU拡大」では，7 月 1 日にEUに新加盟するクロアチアを取り上げました。また，今年は同国と日本の国交樹立 20 周年にもあたります。

■ 企画展示「クロアチアとEU拡大」 展示内容

第 1 部　ポスターパネル展示
「新加盟国クロアチアってどんな国？」

まず，これまでのEU拡大のあゆみを振り返ります。それから，図書館資料や Web の情報をもとにクロアチアについてご紹介します。さらに，北大にはクロアチア語を研究している教員やクロアチアからの留学生もいます！　教員への紙上インタビューや留学生自作のポスターパネルもご覧いただけます。

第 2 部　ミニ写真展
「写真で巡る！　クロアチアの世界遺産」

クロアチア政府観光局提供のデータをもとに写真パネルを作成しました。クロアチアの町並みや自然の美しさをお楽しみいただければ幸いです。

※アンケート回答者には，クロアチアとEUのグッズをプレゼント！（毎日先着順）　品切れの場合でも，北大生は抽選でグッズをもらえるチャンスあり（1 名）。

■ さらに，この展示以外にも！

図書館学生サポーターの協力の下，館内では以下のイベントを開催します。こちらもお楽しみください！

「Hello！　EU　ー学生による，学生のためのEUの本」
期間：6 月 6 日(木)～28 日(金)
会場：オープンエリアほか

「EUミュージックウィーク」
期間：6 月 17 日(月)～21 日(金)　12:15～13:00
会場：メディアコート

※いずれも入館ゲートの中のフロアですので，図書館利用証をお持ちでない一般市民の方は，総合カウンターで 1 日利用の手続きをお願いします。

欧州統合のあゆみを知ろう

■ 戦争のない欧州へ！　まずは石炭，鉄鋼から

1946 年，イギリス首相のウィンストン・チャーチルが「ヨーロッパ合衆国構想」を，1950 年 5 月 9 日には，フランス外相のロベール・シューマンが欧州石炭鉄鋼共同体（ECSC）の創設を提唱します。これを受け，1951 年 4 月 18 日に，ベルギー，ドイツ連邦共和国（西ドイツ），フランス，イタリア，ルクセンブルグ，オランダの 6 か国がECSC設立条約（パリ条約）に調印します。これにより，戦争の資源であった石炭と鉄鋼の共同管理が実現します。



ECSCの旗（1958 年公開）

■ 次に，経済と原子力分野も

1955 年，ECSC外相会議が「メッシーナ宣言」を採択。欧州経済共同体（EEC）と欧州原子力共同体（EAEC＝Euratom）の創設を決定。1957 年にはECSC加盟 6 か国がEEC設立条約（第 1 ローマ条約）とEAEC（第 2 ローマ条約）に調印します。

■ 3 つの共同体から欧州共同体（EC）へ

1965 年，上記 6 か国は欧州 3 共同体（ECSC，EEC，EAEC＝Euratom）の理事会および執行機関を統合する条約（ブリュッセル条約）に調印。1967 年，ブリュッセル条約発効。単一閣僚理事会，単一委員会が発足し，3 共同体は欧州共同体（EC：European Community）へ。

■ 統合分野，加盟国の拡大

ECでは，加盟国間の関税撤廃，直接普通選挙による欧州議会選挙の実施，欧州通貨制度（EMS）の発足，単一市場の完成がなされます。また，1973 年にデンマーク，アイルランド，イギリスがECに加盟したのを皮切りに加盟国は増えていきます。この点は次のポスターパネルで具体的に見てみましょう。



EC→EUの旗（1986 年に公式に採用）

□　読書案内　EUをもっと知ろう！

『EUを知るための 12 章』（中央棟 4 階・参考EU資料）と『EU 欧州統合の現在［第 3 版］』（開架閲覧室・4 階）がおすすめです。後者はやや専門的な内容ですが，第 1 章だけでも読めば，EUの歴史に詳しくなれますよ！

■ 欧州共同体（EC）から 欧州連合（EU） へ

1993 年 11 月 1 日，通貨統合と政治統合を定めた欧州連合条約（マーストリヒト条約）の発効により，欧州連合（The European Union＝EU）が創設されます。2002 年には，単一通貨「ユーロ」が誕生しました。

■ 最近の出来事

ここ数年，EUといえば「ユーロ危機」を報じられることが多いですが，明るい話題としては，2012 年の**ノーベル平和賞受賞**が挙げられます。受賞にあたっては疑問の声もありましたが，EUがこれまでの戦争への反省から始まったことを考慮すると，頷ける面もあるのではないでしょうか。

■ EUへの加盟条件

EUに加盟するには，以下の「コペンハーゲン基準」を満たさねばなりません。

- 民主主義，法の支配，人権および少数民族の尊重と保護を保障する安定した諸制度を有すること（政治的基準）
- 市場経済が機能しておりEU域内での競争力と市場力に対応するだけの能力を有すること（経済的基準）
- 政治的目標ならびに経済通貨同盟を含む，加盟国としての義務を負う能力を有すること（EU法の総体の受容）

■ 将来のEU加盟国！？

現在，以下の国々がEU加盟を目指しています。

加盟予定国

- クロアチア（2013 年 7 月 1 日加盟予定）

加盟候補国（加盟申請をEUに受理された国）

- トルコ（2005 年 10 月～加盟交渉中）
- アイスランド（2010 年 7 月～加盟交渉中）
- モンテネグロ（2012 年 6 月～加盟交渉中）
- マケドニア・旧ユーゴスラビア（2009 年 10 月，欧州委員会が加盟交渉開始を勧告）
- セルビア（2012 年 3 月，加盟候補国へ）

潜在的加盟候補国

- アルバニア
- ボスニア・ヘルツェゴビナ
- コソボ

地図でEU拡大のあゆみを眺めてみよう

1952 年

欧州石炭鉄鋼共同体（ECSC）原加盟国 6 か国

- オランダ
- ドイツ連邦共和国（西ドイツ）
- ベルギー
- フランス
- ルクセンブルク
- イタリア

※1952 年当時，モロッコ，アルジェリア，チュニジアはフランスの植民地でした。

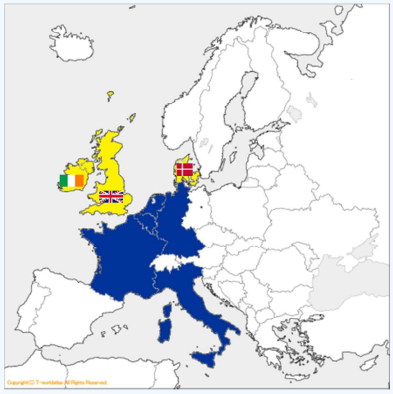


1973 年

- アイルランド
- イギリス
- デンマーク

が加盟

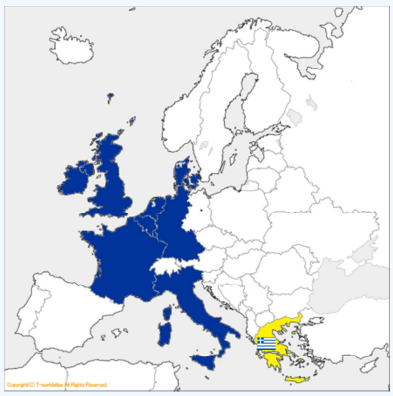
※1967 年，欧州共同体（EC）が発足



1981 年

- ギリシャ

が加盟



1986 年

- ポルトガル
- スペイン

が加盟

※地図には表示されていませんが，1982 年，デンマーク領グリーンランドが住民投票によりECを離脱



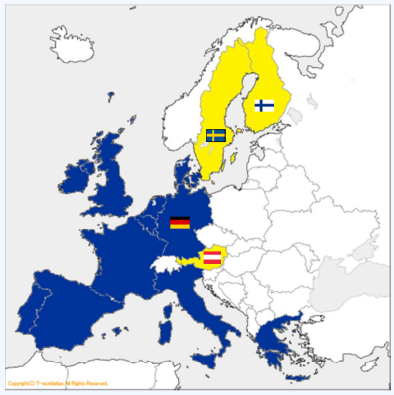
1995 年

- フィンランド
- スウェーデン
- オーストリア

が加盟

※1990 年，東西ドイツが再統一

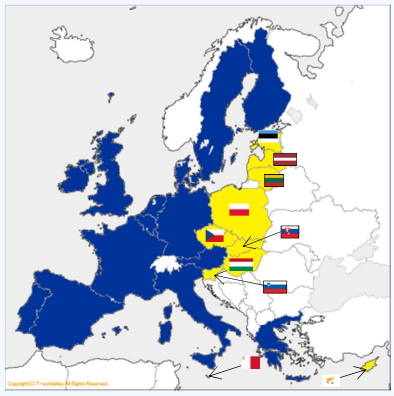
※1993 年，欧州連合（EU）が発足



2004 年

- エストニア
- ラトビア
- リトアニア
- ポーランド
- チェコ
- スロバキア
- ハンガリー
- スロベニア
- マルタ
- キプロス

の 10 か国が加盟



2007 年

- ルーマニア
- ブルガリア

が加盟



2013 年 7 月 1 日

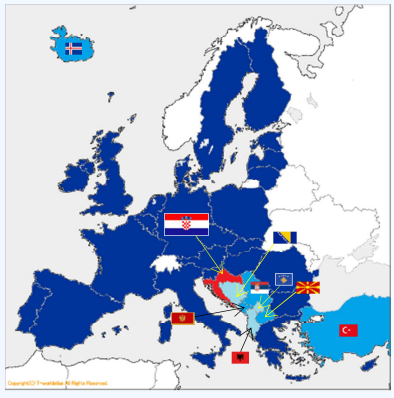
クロアチア

が加盟（28 番目の加盟国）

※参考

加盟候補国
- アイスランド
- セルビア
- マケドニア・旧ユーゴスラビア
- モンテネグロ
- トルコ

潜在的加盟候補国
- ボスニア・ヘルツェゴビナ
- コソボ
- アルバニア



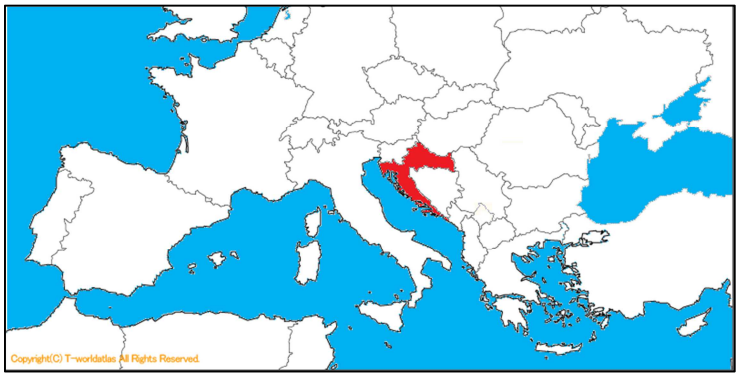
それでは，次のポスターパネルから**クロアチア**をご紹介します。

クロアチアの基本情報を押さえよう

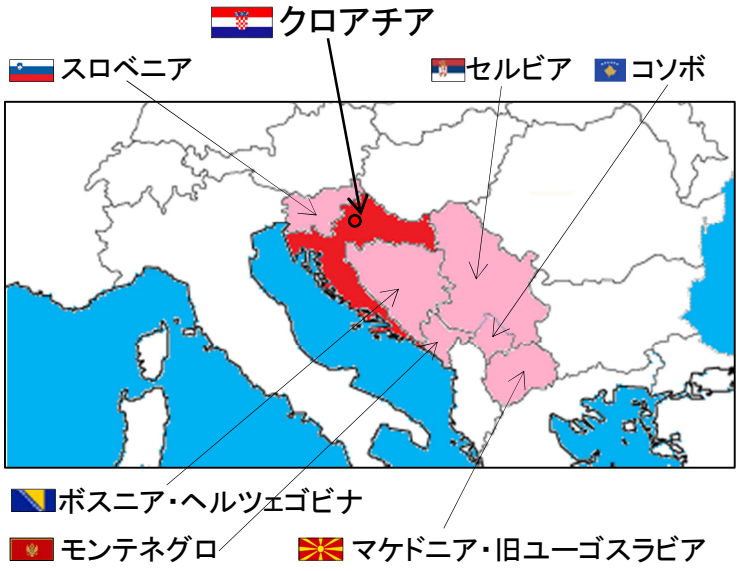
□ どんなイメージ？

みなさん，クロアチアと聞いてどんなイメージを抱きますか？　ヨーロッパ･リーグで活躍する/したサッカー選手や格闘家のミルコ･クロコップなど，スポーツ選手が思い浮かぶでしょうか？　ナショナルチームのユニフォームによく採用されている赤と白の市松模様も印象的ですよね。
馴染みのある方もない方も，この展示でクロアチアへの関心を高めていただければ幸いです。

■ どこにある？



ヨーロッパの南東。アドリア海を挟んでイタリアの向かいにある「く」の字型の国がクロアチアです。もう少し拡大してみましょう。



20 年ほど前まで，クロアチアはピンクで表示した国々とともにユーゴスラビア社会主義連邦共和国を構成していましたが，1991 年に独立しました。ユーゴスラビアは 1992 年に解体しました。

■ 主要データ

国名	クロアチア共和国 - Republika Hrvastska（クロアチア語） - Republik of Croatia（英語）
面積	56,594km^2 - 日本　377,960km^2 - 北海道　83,457km^2 ※日本と北海道は国土地理院「平成 24 年全国都道府県市区町村別面積調」（平成 24 年 10 月 1 日時点）より（小数点以下四捨五入）
人口	4,387,000 人（2012 年推定） - 日本　127,515,000 人 - 北海道　5,460,000 人 ※日本と北海道は総務省「人口推計（平成 24 年 10 月 1 日現在）
首都	ザグレブ（Zagreb） - 人口　829,900 人（2011 年）
住民	クロアチア人　90% セルビア人　4.5%　（2001 年）
公用語	クロアチア語
宗教	カトリック　87.8% セルビア正教　4.4%　（2001 年）
通貨	クーナ（Kuna） - 1 クーナ（HRK）＝17.44 円 1 ユーロ（EUR）＝132.04 円 - ユーロ導入については，ユーロ危機を踏まえ，数年間は独自の金融政策を維持する方針 ※為替レートは 2013 年 5 月 21 日時点

□ ユーゴスラビア社会主義連邦共和国

多様性に富んだ国家で，その複雑さを表す言葉として「**7 つの国境**（西からイタリア，オーストリア，ハンガリー，ルーマニア，ブルガリア，ギリシャ，アルバニア），**6 つの共和国**（スロベニア，クロアチア，セルビア，ボスニア･ヘルツェゴビナ，モンテネグロ，マケドニア　※コソボはユーゴ解体後にセルビアから独立），**5 つの民族**（スロベニア人，クロアチア人，セルビア人，モンテネグロ人，マケドニア人），**4 つの言語**（スロベニア語，セルビア語，クロアチア語，マケドニア語），**3 つの宗教**（正教，カトリック，イスラム教），**2 つの文字**（ラテン文字，キリル文字），**1 つの国家**（ユーゴスラビア）」というものがありました。

クロアチアの国旗，国章と歴史を知ろう

■ 国旗



赤，白，青の横三色旗の中央に国章を描いたもの。もともと三色旗は 1848 年にオーストリアへの反乱旗として使われました。また，この 3 色はスラブ系諸国の国旗によく使われるため，「汎スラブ色」と呼ばれています。

■ 国章



赤と白の伝統的なクロアチアの市松模様のうえに，5 つの盾が乗っています。これらの盾は左から古クロアチア（ザグレブを中心とする狭義のクロアチア），ドゥブロヴニク，ダルマチア，イストリア，スラボニアの 5 地域を表しています。

■ 国旗で辿るクロアチアの歴史

7 世紀頃	現在のクロアチアの地域にスラブ人が定住
924 年	クロアチア王国建国
1527 年	ハプスブルグ家の支配下に入る
1918 年	セルビア人・クロアチア人・スロベニア人王国（1929 年にユーゴスラビア王国と改称）の建国に参加
1941 年	ナチス・ドイツの傀儡国「クロアチア独立国」樹立を宣言
1945 年	社会主義ユーゴスラビア連邦内の共和国として発足
1991 年	クロアチア共和国として，ユーゴスラビアより独立宣言
1992 年	国連加盟
1993 年	日本と国交樹立
2005 年	EU加盟交渉開始
2009 年	NATO加盟
2011 年	EU加盟条約に調印
2013 年	**EU加盟！**

セルビア人・
クロアチア人・
スロベニア人王国



↓

ユーゴスラビア王国



→ 

クロアチア
社会主義共和国



→ 

■ 民族紛争とその後

独立にあたって 1991 年から 1995 年にかけて，クロアチア人とセルビア人との間で激しい民族紛争が起こりました。その結果，国内の民族構成が大きく変化しました（クロアチア人 75%，セルビア人 12% → クロアチア人 90%，セルビア人 4.4%）。2000 年より国際社会の後押しもあり，紛争中にクロアチアを逃れたセルビア系住民 30 万人のうち半数が帰還を果たしました。

また，EUへの加盟交渉の前提として，旧ユーゴスラビア国際刑事裁判所（ICTY）にクロアチアが協力することがありました。実は一度（2005 年 3 月に）EUよりICTYへの協力が不十分と判断され，交渉開始が延期されました。約半年後にクロアチアの努力が認められ，交渉のテーブルに就くことができました。

□ フルヴァツカ？

国名についてはクロアチア語表記（Hrvastska）と英語表記（Croatia）でだいぶ違いますね。クロアチア人留学生 Juraj Šabić さんの発音を直接お聞きする機会がありましたが，「フルヴァツカ」と聞こえました。なお，語源は「山の民」に由来すると言われています。

□ クロアチア，あれこれ

- **ネクタイ**

  ネクタイは，フランス語では cravat ですが，この語源は croate（クロアチアの軽騎兵）です。時は 17 世紀，ルイ 14 世に仕えるためにフランスにやってきた croate たちが首に巻いていた色鮮やかな布が元になったと言われています。

- **ダルメシアン**

  ディズニー・アニメ『101 匹わんちゃん』でお馴染みのダルメシアンの原産は，クロアチアのダルマチア地方ではないかと言われています。



写真作成：falco500

- **アドリア海**

  宮崎駿監督の映画『紅の豚』の舞台は，クロアチアとイタリアの間にあるアドリア海と言われています。

諸外国との貿易，日本との関係を知ろう

これまでクロアチアの基本情報や歴史を見てきましたが，貿易はどうでしょう？　また，日本との関係を見てみましょう。

■ 主要貿易品目（2012 年）

輸出

鉱物性燃料（石油等）	13.7%
電気機器	9.1%
機械類	8.9%
船舶	6.4%
木材	4.7%
医療用品	4.1%

輸入

鉱物性燃料（石油等）	22.8%
機械類	9.1%
電気機器	6.9%
車両（鉄道以外）	4.6%
プラスチック	4.2%

（貿易額）

鉱物性燃料は輸出入どちらもしていますが，貿易額では輸入が 3 倍近くになっています。特に「石油及び歴青油（原油に限る。）」は圧倒的に輸入が多いです。
船舶については，現在は停滞していますが，旧ユーゴ時代，クロアチアは世界第 3 位の造船国でした。

■ 主要貿易相手国（2012 年）

輸出

イタリア	15.3%
ボスニア・ヘルツェゴビナ	12.8%
ドイツ	10.3%
スロベニア	8.6%
日本	0.5%

輸入

イタリア	16.8%
ドイツ	12.9%
ロシア	7.6%
中国	7.1%
スロベニア	5.9%
日本	0.9%

（貿易額）

イタリアを中心にヨーロッパ諸国との貿易が多いようです。（主にイタリアへは衣類を輸出し，石油や石油ガスを輸入しています。イタリアのブランドの服を買ったら，クロアチア製だったということがあるかもしれませんね。）ロシアからの輸入はほとんどが「石油及び歴青油（原油に限る。）」でした。中国からの輸入は機械類，電気機器が多いようです。

■ 日本との貿易（2012 年）

日本→クロアチア
貿易総額：25 億円

自動車	26.7%
一般機械	26.0%
鉄鋼	7.2%
ゴムタイヤ	6.5%

クロアチア→日本
貿易総額：73 億円

まぐろ	81.5%
木材	4.5%
衣類	4.2%

（概況品の貿易額）

長らく日本の貿易赤字が続いています。輸入はほとんどがまぐろです。ただし，日本は世界中からまぐろを輸入しており，貿易額に占めるクロアチアの割合は 3%ほどです。

■ 観光業



▲クロアチアを代表する観光都市「ドゥブロヴニク」
撮影：Juraj Kopač

貿易統計からは見えてきませんが，旧ユーゴ時代より，アドリア海沿岸部を中心に観光業が盛んです。近年，日本人観光客が急増しています。2003 年の 16,000 人から 2009 年には 10 倍の 160,000 人を突破しました。

□ 貿易統計を出してみよう！

このポスターパネルで使った統計ツールは以下のとおりです。みなさんも日本，EU諸国をはじめ世界各国の貿易情報を調べてみませんか？

- 財務省　貿易統計（検索ページ）
  http://www.customs.go.jp/toukei/srch/index.htm
- International Trade Centre Trade Map (Light version)
  http://www.trademap.org/tm_light/SelectionMenu.aspx
  ※Full version（要ユーザー登録が必要）もあります
- 貿易統計品目（H. S. Code）表
  http://www.customs.go.jp/yusyutu/index.htm

□ クロアチアと北大？

クロアチアと北大との関わりを探してみると，文学研究科がザグレブ大学人文社会科学部と学術交流に関する協定を締結しています。以降のポスターパネルでは，クロアチアをより身近に感じていただくため，スラブ研究センターの野町素己准教授と，クロアチア人留学生の Juraj Šabić さんに協力いただきました。

先生，クロアチア語ってどんな言葉ですか？

野町 素己 先生

スラブ研究センター准教授。2008 年より現職。専門はスラブ語学，言語学。これまでクロアチアには 15 回訪問。現在，文学部専門科目「南スラヴ・バルカン言語文化研究入門」を担当しています。



―クロアチア語を学ぶきっかけは？

実は最初に関心があったのは，中央アジア諸国なんです。高校の地理で習って，行ったことはないけれど，そんな国々があるんだ！という感じで。そして大学に入って，中央アジアの歴史の勉強を始めました。ロシアやソ連の影響が強いので，ロシア語が必要でした。それでロシア語を勉強するうちに，だんだん言語自体が面白くなって，クロアチア語も含むスラブ諸語の文法について比較研究をするようになりました。

―クロアチア語の特徴はどんなところでしょう？

まず，他のスラブ語と比べると「保守性」も特徴ですね。たとえば、古いタイプのアクセントが特徴的です。ロシア語やポーランド語など他のスラブ語では音の強さで実現しますが，クロアチア語は，それに加えて音の高低，長短も用います。たとえば ravan は，最初の a を上げると「平らな」という形容詞ですが，下げると「平地」という名詞を意味します。grad は，「グラード」と a を長く下げると「町」，「グラド」と短く下げると「雹」を意味します。

また，文法では名詞と形容詞に格変化が 7 つもあります（あ，頭を抱えないでください）。性も男性，女性，中性と 3 つある。動詞の過去形も，完了，過去完了，不定過去，未完了過去と 4 つあります。これらは多くのスラブ諸語では簡略化される傾向にありますが，クロアチア語には残っているんです。

さらに，新しい言葉の作り方も特徴的です。たとえば「飛行場（aerodrome）」の場合，お隣のセルビア語では aerodrome とほぼそのままのかたちで取り入れますが，クロアチア語では zračna luka（ズラーチナ・ルーカ）です。zračna は「空気の」という意味で、luka は「港」を意味します。外来語をそのまま取り入れずに，自分たちの言葉に置き換えるんですね。

ただし，これらは理論と実践に乖離があり，過去形は完了形以外あまり使われませんし，英語の語彙をそのまま取り入れたりすることも珍しくありません。

一方，歴史的に見てクロアチア語の「保守性」を感じるのは，こんなエピソードです。9 世紀にスラブ最古の文字グラゴル文字が生まれました。ロシアなどでは後に生まれたキリル文字に切り替わっていきましたが，一方，クロアチアでは教会を中心にこの古い文字を 19 世紀まで，なんと 1000 年近く！使っていたんです。

また，方言も多彩です。疑問代名詞の「何」にあたる語で分類すると，što（シュト），kaj（カイ），ča（チャ）の 3 種類の方言に分かれますが，特に海側で話される ča 方言のアクセントは，スラブ語の祖先とよく似ている大変古い特徴を今も保っています。

―ところで，クロアチアはどんなところですか？

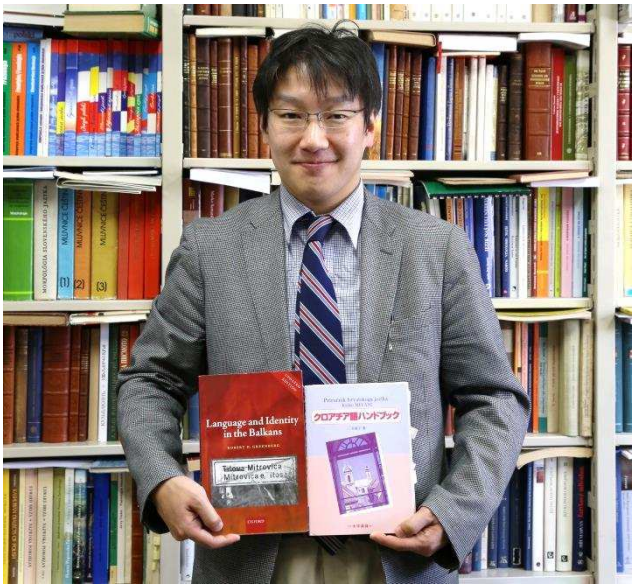
海側と内陸で風景がまるで違いますね。前者は美しいアドリア海に面して，イタリアの影響も強く見て取れます。特にドゥブロヴニクは世界的に著名で，日本でも最近観光地として有名になってきてますね。内陸はオーストリアやハンガリーの影響が強いですね。食事もずいぶん違い，海産物 vs お肉という感じです。

―クロアチアの人々の印象は？

まず明るいですね。そして人懐っこく親切。町で地図見ながら歩いていたら，声をかけられて，探していたところに連れて行ってもらったことも何回もありました。あとは負けん気が強く，情熱的。これは人口が少ない割に世界で活躍するスポーツ選手を多く出している要因かもしれません。それと日本人と比べてはっきりとものを言う人が多いと思います。これは逆に，日本人がはっきりと言わなさすぎなのかもしれません。

―クロアチア語を勉強するうえでおすすめの本は？

日本語でしたら**『クロアチア語ハンドブック』**ですね。文法の解説がしっかりしていて初級から上級までカバーしています。クロアチア語の歴史や類似した隣接諸国の言葉との関係を知りたい方は**『Language and Identity in the Balkans』**をお勧めします。セルビア・クロアチア語の形成と崩壊の歴史，分裂した諸言語の相互関係や現状を述べています。英語ですが，文章は平易なのでぜひ読んでみてほしいと思います。



左：『Language and Identity in the Balkans』（本館の書庫にあります）
右：『クロアチア語ハンドブック』（北図書館の開架閲覧室にあります）

Small but diverse

Presented by Croatian student Juraj Šabić

What I love about Hokkaido and Sapporo

1. **Nature!** One doesn't have to go far to find rest from the modern life of public transportation, concrete buildings and neon signs. Beautiful nature is always just around the corner. Be it Maruyama park, Moiwa mountain, botanical garden or any of the countless little oases scattered around Sapporo, I can always find a place to focus my thoughts. If I decide to travel around Hokkaido, I can visit Jouzankei onsens, Shikotsu & Toya lakes, Daisetsu & Akan National Parks, and many other impressive sites.

2. **Campus!** Yellow in autumn, white in winter, purple in spring, green in summer. Hokudai campus is big and full of life, no matter what the season. My favorite spot has to be the one and only… Keiteki dormitory!

3. **Bikes!** One of the main reasons Sapporo reminds me of my Croatian hometown. Almost everyone owns a bike, and using one is a perfect way to experience the city, day after day.

4. **Food!** Sapporo ramen goes perfectly with my favorite Japanese beer, Sapporo Classic. Many Hokkaido specialties and meals from other parts of Japan are available in various and numerous restaurants.

5. **People!** Locals are very nice, and always patient with sometimes confused and often lost foreigners.

What I recommend in Croatia

1. Preserved nature!



"Plitvice lakes" taken by Milan Babić



"Plitvice lakes" taken by Ivo Pervan

2. Ancient cities!



"Dubrovnik" taken by Hrvoje Serdar

All photos provided by Croatian National Tourist Board

I found that Japan and Croatia both have incredibly diverse landscapes, climates, cuisines, and a rich cultural heritage.

小さいけれど，多種多様！

クロアチア出身の北大留学生・Juraj Šabić さんに
北海道とクロアチアの魅力について，語っていただきました！

北海道・札幌の好きなところ

1. **自然！** 電車やバスが行き交い，ネオンサイン輝く大都会もいいけれど，ちょっと足を伸ばせば美しい自然がいつもすぐそばにあるのがいいですね。例えば円山公園，藻岩山，植物園，その他にも数え切れないくらいたくさんの小さな都会のオアシスが札幌周辺に点在しているから，思い立ったらいつでも，ひとりで考え事に耽ることもできる。もし北海道を旅行して回るなら，定山渓温泉，支笏湖・洞爺湖，大雪山国立公園，阿寒国立公園などの素晴らしい景色を見に行きたいですね。

2. **大学！** 秋は黄色，冬は白，春は紫，夏は緑。北大のキャンパスは広大で，四季を問わず活気に満ち溢れていますね。僕のお気に入りの場所は，なんといっても恵迪寮です！

3. **自転車！** 札幌が僕のクロアチアの故郷を連想させる理由のひとつが，自転車なんです。ほとんど一人一台は自転車を持っているし，日々街を探索するのにぴったりですよね。

4. **食べもの！** 札幌ラーメンは，僕の大好きな日本のビール・サッポロクラシックとの相性が完璧。色々なお店が揃っているから，北海道の名産品でも日本全国の美味しい食べ物でもなんでも食べられるのもいいですね。

5. **ひと！** 北海道の人はみんな親切で，道に迷った外国人にもとても寛容だと思います。

□ 図書館より

クロアチア出身の Juraj Šabić さんに挙げていただいた北海道・札幌の好きなところ，みなさんは如何でしょうか？EUやクロアチアに目を向けていただくのはもちろん，ふだんな見過ごしがちな北海道や札幌のよさを再発見していただければ，幸いです。

クロアチアのおすすめ

1. もとのままの自然！



タイトル：Plitvice lakes　撮影：Milan Babić



タイトル：Plitvice lakes　撮影：Ivo Pervan

2. 古い町並みを残した都市！



タイトル：Dubrovnik　撮影：Hrvoje Serdar

以上の写真はすべてクロアチア政府観光局提供

日本もクロアチアもそれぞれ，景観，気候，食べ物，文化的遺産など，びっくりするくらいバラエティに富んでいるところが魅力だと思います。

第２部 ミニ写真展
「写真で巡る！ クロアチアの世界遺産」

■ ６つの文化遺産と１つの自然遺産

展示している写真パネルは少ないですが，これらの世界遺産を通してクロアチアの魅力を感じていただければ幸いです。

①プリトゥヴィツェ湖群国立公園

Nacionalni park Plitvička jezera

自然遺産　1979 年，2000 年登録

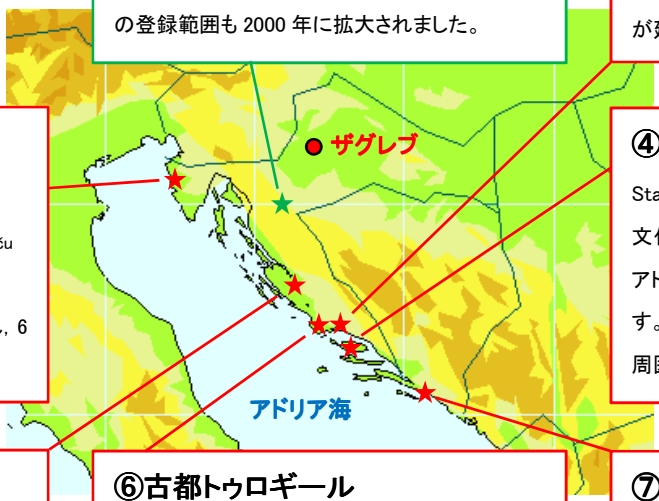
階段状の 16 の湖を 90 を超える滝がつないでいます。国立公園の範囲拡大を受けて，世界遺産の登録範囲も 2000 年に拡大されました。

②スプリトゥの史跡群とディオクレティアヌス宮殿

Dioklecijanova palača i srednjovjekovni Split

文化遺産　1979 年登録

スプリトゥは古代ローマ皇帝ディオクレティアヌスが建てた宮殿跡地に発展した町です。



③ポレチュ歴史地区のエウフラシウス聖堂建築群

Ranokršćanski kompleks Eufrazijeve bazilike u Poreču

文化遺産　1997 年登録

4 世紀の東ローマ帝国時代に原型が建てられ，6 世紀に再建されたカトリックの聖堂です。

④スタリ・グラドゥ平原

Starigradsko polje

文化遺産　2008 年登録

アドリア海の島々の中でも最古の集落の一つです。紀元前 4 世紀にギリシャ人によって築かれ，周囲の平原には分割した農地が広がります。

⑤シベニクの聖ヤコブ大聖堂

Katedrala Sv. Jakova u Šibeniku

文化遺産　2000 年登録

15～16 世紀にかけて石材のみで建造されたカトリックの大聖堂。石造建築の教会としては世界最大です。

⑥古都トゥロギール

Povijesna jezgra Trogira

文化遺産　1997 年登録

クロアチア本土とチオヴォ島の間の小さな島にある沿岸都市。紀元前 3 世紀のギリシャによる植民地建設がはじまりです。

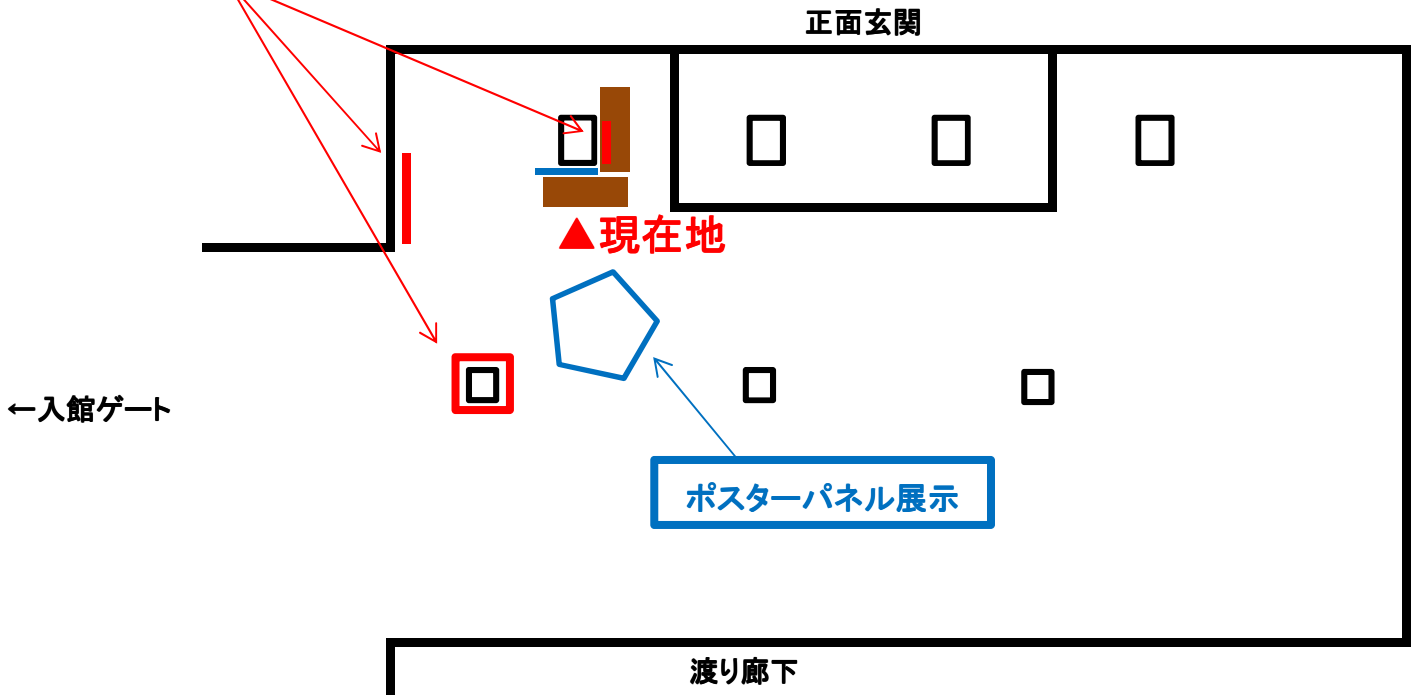
⑦ドゥブロヴニク旧市街

Stari grad Dubrovnik

文化遺産　1979 年登録

古代より海洋貿易によって栄えた都市で，現在はクロアチアを代表する観光都市。景観の美しさから「アドリア海の真珠」と呼ばれています。

■ 展示場所は こちら ！



おわりに
アンケートのお願い

■ アンケートのお願い



2013 年　日・EUフレンドシップウィーク
企画展示「クロアチアとEU拡大」
は如何でしたか？

来年の企画の参考にさせていただきたく，アンケートへのご協力をお願いします。

アンケートに回答いただきましたら，机の上のクロアチアグッズかEUグッズのどちらかを，**おひとり 1 点**お持ちください。グッズは数に限りがあるため，先着順（毎朝開館時に追加する予定です）とさせていただきます。ご了承ください。

■ 主な参考資料

【Web サイト】
- 『欧州連合(EU)とは』
  http://www.euinjapan.jp/union/
- 『外務省: クロアチア共和国』
  http://www.mofa.go.jp/mofaj/area/croatia/data.html

【図書】
- パスカル・フォンテーヌ 著『EU を知るための 12 章』（駐日欧州連合代表部）
- 『世界年鑑 2013』（共同通信社）
- 21 世紀研究会 編『国旗・国家の世界地図』（文芸春秋：文春新書 645）
- 苅安 望 著『世界の国旗と国章大図鑑（4 訂版）』（平凡社）
- 『日本大百科全書 2 版』（小学館） ※「ネクタイ」の項

【論文】
- 小山 洋司 著「EU 加盟を目指すクロアチアとその課題」（『ロシア・ユーラシア経済』935 号）

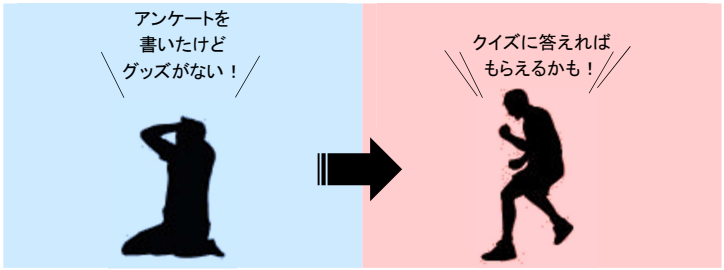
□ 読書案内 クロアチアをもっと知ろう！

その名もずばり『クロアチア』（白水社：文庫クセジュ 828）がとても詳しいです。映画やアニメに興味のある方には『クロアティアのアニメーション』（彩流社）は如何でしょうか？

「クロアチア」で蔵書検索してもあまりヒットしませんが，「ユーゴスラビア」，「東欧」，「バルカン」なども試してみてください。たとえば『ユーゴスラヴィア現代史』（岩波書店：岩波新書（新赤版 445））からもクロアチアについて学べますよ。

■ グッズが品切れでガッカリしている北大生のみなさんへ朗報！

北大生限定
「クロアチアとEU拡大クイズ」実施中！



アンケート用紙下部のクイズに答えると，正解者のなかから抽選で 1 名に**以下のグッズ一式**が当たります！



クロアチアの DVD，CD-ROM，EU の不織布バッグ，マウスパッド，ストラップなどなど，滅多に入手できないものばかり！

【参加方法】
1. アンケートに回答して，
2. 展示を読めば余裕でわかるクイズ（2問）を解いて，
3. 学生番号を書いて，

あとは，アンケート投函箱に入れるだけ！

※自分が書いたアンケートを特定されるのでは……と気になる方は，切り離して，別々に投函してくださいね。

【答え合わせ】
正解発表は，6/14(金)以降に図書館 Facebook 上で行います。 https://www.facebook.com/hokudailibrary

【当選発表】
6/14(金)以降に正解者のなかから抽選を行います。当選者へは図書館が把握している連絡先（ELMS のメールアドレス等）に連絡します。7 月に入っても連絡がない場合は，申し訳ありませんが落選したとお考えください。

※連絡先は「図書館 Web サービス」から変更できます。